

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass der Bootskocher ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln oder anderen Ausrüstungen hat, um Brandgefahren zu minimieren.	To minimize fire hazards, ensure that the boat stove is kept at a sufficient distance from combustible materials such as curtains, furniture or other equipment.	Assurez-vous que le poêle du bateau est bien éloigné des matériaux combustibles tels que des rideaux, des meubles ou tout autre équipement afin de minimiser les risques d'incendie.	Assicurarsi che il fornello della barca sia ben lontano da materiali combustibili come tende, mobili o altre attrezzature per ridurre al minimo il rischio di incendio.	Zorg ervoor dat de bootkachel ver verwijderd is van brandbare materialen zoals gordijnen, meubels of andere apparatuur om brandgevaar te minimaliseren.	Asegúrese de que la estufa para barcos esté alejada de materiales combustibles como cortinas, muebles u otros equipos para minimizar el riesgo de incendio.	Ujistěte se, že lodní kamna jsou v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, jako jsou záclony, nábytek nebo jiné vybavení, abyste minimalizovali nebezpečí požáru.	Uvjerite se da je brodska peć dovoljno udaljena od zapaljivih materijala kao što su zavjese, namještaj ili druga oprema kako biste smanjili opasnost od požara.	Prepričajte se, da je peč na čolni dovolj oddaljena od vnetljivih materialov, kot so zavese, pohištvo ali druga oprema, da zmanjšate nevarnost požara.	A tűzveszély minimalizálása érdekében ügyeljen arra, hogy a csónaktűzhely jó távol legyen az éghető anyagoktól, például függönyöktől, bútortoktól vagy egyéb berendezésektől.
Halten Sie leicht entzündbare Gegenstände immer fern vom Kocher während des Betriebs.	Always keep flammable objects away from the stove during operation.	Gardez toujours les objets facilement inflammables loin du poêle pendant son utilisation.	Tenere sempre gli oggetti facilmente infiammabili lontano dalla stufa mentre è in uso.	Houd licht ontvlambare voorwerpen altijd uit de buurt van de kachel terwijl deze in gebruik is.	Mantenga siempre alejados de la estufa los objetos fácilmente inflamables mientras esté en uso.	Vždy udržujte snadno hořlavé předměty mimo dosah kamen, když jsou v provozu.	Lako zapaljive predmete uvijek držite podalje od peći dok je u uporabi.	Vedno hranite lahko vnetljive predmete stran od peči, medtem ko je v uporabi.	Használat közben mindig tartsa távol a könnyen gyúlékony tárgyakat a tűzhelytől.
Verwenden Sie den Bootskocher nur in gut belüfteten Bereichen, um die Ansammlung von Kohlenmonoxid zu vermeiden.	To avoid the accumulation of carbon monoxide, use the boat stove only in well-ventilated areas.	Utilisez le réchaud pour bateau uniquement dans des zones bien ventilées pour éviter l'accumulation de monoxyde de carbone.	Utilizzare il fornello per barca solo in aree ben ventilate per evitare l'accumulo di monossido di carbonio.	Gebruik de bootkachel alleen in goed geventileerde ruimtes om de ophoping van koolmonoxide te voorkomen.	Utilice la estufa para barcos sólo en áreas bien ventiladas para evitar la acumulación de monóxido de carbono.	Lodní vaříč používejte pouze v dobře větraných prostorách, aby se zabránilo hromadění oxidu uhelnatého.	Koristite brodsku peć samo u dobro prozračenim prostorima kako biste izbjegli nakupljanje ugljičnog monoksida.	Peč na čolni uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih, da preprečite nabiranje ogljikovega monoksida.	csónaktűzhelyet csak jól szellőző helyen használja, hogy elkerülje a szén-monoxid felhalmozódását.
Stellen Sie sicher, dass Lüftungsschlitze oder -öffnungen nicht blockiert sind, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten.	Make sure that ventilation slots or openings are not blocked to ensure proper air circulation.	Assurez-vous que les événements ou les ouvertures ne sont pas bloqués pour assurer une bonne circulation de l'air.	Assicurarsi che eventuali prese d'aria o aperture non siano bloccate per garantire una corretta circolazione dell'aria.	Zorg ervoor dat ventilatieopeningen of openingen niet worden geblokkeerd om een goede luchtcirculatie te garanderen.	Asegúrese de que ninguna ventilación o abertura esté bloqueada para garantizar una circulación de aire adecuada.	Ujistěte se, že žádné větrací otvory nebo otvory nejsou blokovány, aby byla zajištěna správná cirkulace vzduchu.	Provjerite nisu li ventilacijski otvori ili otvori blokirani kako biste osigurali pravilnu cirkulaciju zraka.	Prepričajte se, da morebitne prezračevalne odprtine ali odprtine niso blokirane, da zagotovite pravilno kroženje zraka.	Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások vagy nyílások ne legyenek elzárva, hogy biztosítsák a megfelelő levegőkeringést.
Platzieren Sie den Kocher auf einer stabilen und ebenen Oberfläche, um ein Umkippen während des Kochens zu verhindern.	Place the cooker on a stable and level surface to prevent it from tipping over during cooking.	Placez la cuisinière sur une surface stable et plane pour éviter qu'elle ne bascule pendant la cuisson.	Posizionare la pentola su una superficie stabile e piana per evitare che si ribalti durante la cottura.	Plaats het fornuis op een stabiel en vlak oppervlak om te voorkomen dat het omvalt tijdens het koken.	Coloque la olla sobre una superficie estable y plana para evitar que se vuelque mientras cocina.	Umístěte sporák na stabilní a rovný povrch, aby se během vaření nepřevrhl.	Postavite kuhalo na stabilnu i ravnu površinu kako se ne bi prevrnulo tijekom kuhanja.	Štedilnik postavite na stabilno in ravno površino, da se med kuhanjem ne prevrne.	Helyezze a tűzhelyet stabil és sima felületre, nehogy felboruljon főzés közben.
Vermeiden Sie es, den Kocher in bewegten oder unruhigen Gewässern zu verwenden, um Stürze oder Unfälle zu vermeiden.	Avoid using the stove in moving or choppy waters to avoid falls or accidents.	Évitez d'utiliser le poêle dans des eaux agitées ou agitées pour éviter les chutes ou les accidents.	Evitare di utilizzare il fornello in acque mosse o agitate per evitare cadute o incidenti.	Vermijd het gebruik van de kachel in bewegend of schokkerig water om vallen of ongelukken te voorkomen.	Evite utilizar la estufa en aguas agitadas o agitadas para evitar caídas o accidentes.	Vyhňte se používání vaříče v pohyblivých nebo rozbourěných vodách, abyste předešli pádům nebo nehodám.	Izbjegavajte korištenje peći u pokretnim ili valovitim vodama kako biste izbjegli padove ili nezgode.	Izogibajte se uporabi peči v premikajočih se ali valovitih vodah, da preprečite padce ali nesreče.	Kerülje a tűzhely használatát mozgó vagy hullámos vízben, hogy elkerülje az eséseket vagy a baleseteket.
Überwachen Sie den Bootskocher während des Betriebs ständig, um Überhitzung oder unkontrollierte Flammen zu vermeiden.	Constantly monitor the boat stove during operation to avoid overheating or uncontrolled flames.	Surveillez constamment le poêle du bateau pendant le fonctionnement pour éviter une surchauffe ou des flammes incontrôlées.	Monitorare costantemente il fornello della barca durante il funzionamento per evitare surriscaldamenti o fiamme incontrollate.	Houd de bootkachel tijdens bedrijf voortdurend in de gaten om oververhitting of ongecontroleerde vlammen te voorkomen.	Vigile constantemente la estufa para barcos durante su funcionamiento para evitar sobrecalentamientos o llamas incontroladas.	Během provozu neustále sledujte lodní kamna, abyste zabránili přehřátí nebo nekontrolovanému plameni.	Stalno nadzirite brodsku peć tijekom rada kako biste izbjegli pregrijavanje ili nekontrolirani plamen.	Nenehno spremljajte peč na čolni med delovanjem, da preprečite pregrevanje ali nenadzorovane plamene.	Folyamatosan figyelje a csónak tűzhelyét működés közben, hogy elkerülje a túlmelegedést vagy az ellenőrizetlen lángokat.
Lagern Sie Brennstoffe wie Gasflaschen oder Kartuschen sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Haustieren.	Store fuels such as gas cylinders or cartridges safely and out of the reach of children or pets.	Rangez les carburants tels que les bouteilles ou cartouches de gaz en toute sécurité et hors de portée des enfants ou des animaux domestiques.	Conservare i carburanti come bombole di gas o cartucce in modo sicuro e fuori dalla portata di bambini o animali domestici.	Bewaar brandstoffen zoals gasflessen of patronen veilig en buiten het bereik van kinderen of huisdieren.	Guarde combustibles como botellas o cartuchos de gas de forma segura y fuera del alcance de los niños o las mascotas.	Paliva, jako jsou plynové láhve nebo kazety, skladujte bezpečně a mimo dosah dětí nebo domácích zvířat.	Čuvajte goriva kao što su plinske boce ili patronne na sigurnom i izven dohvata djece ili kućnih ljubimaca.	Goriva, kot so plinske jeklenke ali kartuše, shranjujte varno in izven dosega otrok ali hišnih ljubljencev.	Az üzemanyagokat, például a gázipalackokat vagy patronokat biztonságosan és gyermekektől vagy háziállatoktól elzárva tárolja.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie vor der Verwendung den Zustand der Brennstoffbehälter auf Beschädigungen und undichte Stellen.	Before use, check the condition of the fuel containers for damage and leaks.	Avant utilisation, vérifiez l'état des réservoirs de carburant pour déceler tout dommage ou fuite.	Prima dell'uso, controllare le condizioni dei contenitori del carburante per eventuali danni e perdite.	Controleer vóór gebruik de staat van de brandstofcontainers op beschadigingen en lekkages.	Antes de su uso, verifique el estado de los contenedores de combustible para detectar daños y fugas.	Před použitím zkontrolujte stav palivových nádrží, zda nejsou poškozené a netěsní.	Prije uporabe provjerite stanje posuda za gorivo zbog oštećenja i curenja.	Pred uporabo preverite stanje posod za gorivo glede poškodb in puščanja.	Használat előtt ellenőrizze az üzemanyagtartályok állapotát sérülések és szivárgások szempontjából.
Halten Sie immer einen Feuerlöscher in der Nähe des Kochers bereit und wissen Sie, wie man ihn im Notfall verwendet.	Always keep a fire extinguisher near the stove and know how to use it in an emergency.	Ayez toujours un extincteur à proximité du poêle et sachez comment l'utiliser en cas d'urgence.	Avere sempre un estintore vicino alla stufa e sapere come usarlo in caso di emergenza.	Zorg ervoor dat er altijd een brandblusser in de buurt van de kachel ligt en weet hoe u deze in geval van nood moet gebruiken.	Tenga siempre un extintor cerca de la estufa y sepa cómo usarlo en caso de emergencia.	blízkosti kamen mějte vždy hasicí přístroj a vězte, jak jej použít v případě nouze.	Blizini peći uvijek imajte aparat za gašenje požara i znajte ga koristiti u slučaju nužde.	blizini peči imejte vedno gasilni aparat in ga v nujnih primerih veste, kako ga uporabiti.	Mindig legyen a tűzhely közelében tűzoltó készülék, és tudja, hogyan kell használni vészhelyzetben.
Machen Sie sich mit den richtigen Verfahren zur Brandbekämpfung vertraut und halten Sie Notfallpläne bereit.	Familiarize yourself with proper firefighting procedures and have emergency plans ready.	Familiarisez-vous avec les procédures appropriées de lutte contre les incendies et mettez en place des plans d'urgence.	Acquisire familiarità con le corrette procedure antincendio e disporre di piani di emergenza.	Maak uzelf vertrouwd met de juiste brandbestrijdingsprocedures en zorg dat u over noodplannen beschikt.	Familiarícese con los procedimientos adecuados de extinción de incendios y tenga planes de emergencia establecidos.	Seznamte se se správnými postupy hašení požáru a mějte připravené nouzové plány.	Upoznajte se s odgovarajućim postupcima gašenja požara i pripremite planove za slučaj opasnosti.	Seznanite se z ustreznimi postopki gašenja požara in pripravite načrte za izredne razmere.	Ismerkedjen meg a megfelelő tűzoltási eljárásokkal, és készítsen vészhelyzeti terveket.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.